

ملا ناصر الدين

برو ۳۲ قىتى ساتىجىنىڭندە ۲۰ تىك № 32 Цена 20 коп. MOLLA-NASRIDDIN



ملانصرالدين - آى تازارادىپىچى بىهايىر، ھەلە بومىشىغا لىرى فاضل دەرىيىنەن قالان ايشكىلدارلىرىنى اچمۇن باشلارىنى يارىرىلار. سىزىزەن اچمۇن بوقۇزىرىھە فى ساخلايسىز ؟
بىهايىر - عبدىلباھا ئۆلىن گۈن ايلە بىرىرە دوشدىگى اچمۇن .



اشتھک - آدا سفر علی ادمی ده گیلسن
ایاٹ یو قورا ان وقندے سامانی بانکا
ب تک الیورس، یونون اینشکر
پشان نولر.

ملا ریه باجارا یلدرز، شیخ ملا
گوندزدی ملا مرادلا کومسکه.
آندهنی اوچ دوز گلوب منکه

بلیم بو وقت حکم ایله‌دی که:
ن نیره باران ایله‌سیل. سلام
او نوچی بیداللک قولی قام ایله‌دی.
ایله‌رین نوز آلیله‌رین اطرافه
ایله‌دی که: جماعت باده توپاسکر
مانو ایله‌رین آزادان چیخن.
برادر قدن
حاجاتی ملا خانی بشیوب پاشلاعی
با مردم‌گشتن بوزنکی پیه‌خانی
سامدی خبرچن چکوب برمان
کسکی.

کامیاب بو قیل قالک ایجیندہ نوز
گونوروب خسمری او دلاما
ملا باقر او دون ایجیندہ غایبان
زوی بر بر دوتوب سو یوندر دی

بورا کونوی اختنام ایر ساعت فالش
لاری کربلا باطشی تمام ایله دبلر
قیبلدی قایلندی اسیر ایله دبلر
شام ولاسته آیانماق ایچیون ملا
ر شین اولربرد محض سوز یو

بطرس يمان گیجه‌دهی، غارت کر
دوستدن پسری تو کوبکل قوینقادا
ملایم سلیم اسرل ماقدره فوجی
رکه: الاری مازول اولو بدر.
کم بلا خبر حیث.

رسوت خو رلوق
رسوت خو رلوق، رسوت خو رلوق
خون حکومتاره، رسوت خو رلوق
اما همیستادا بوئلک بایزه
دید، جوچه رسوت خو رلوق حکومتاره
نماین اولو، دیوان حکومتاره
کی آلمانی او اولو، اما الیه میان
ده باید گهدار، اوردا رسوت همینه
اوکوسار و ساره، جوچه رسوت همینه
او حکومتک اماسی رسوت ایله
دید، درینه کیلکه نویزه داشتی
گوئیم شده لری گلدوں اولو باشند
کی قوقلی کیلکه نویزه داشتی
دیلانه، خوش زاد و خوش گنجه
اینی قاوس نهار فیلامسا بشیشی
اور ووج توپ اذوت چمکه اوسکا

هر دم خیال

محرم ۱۴۰۰ کی فوکس ایمی

عشور چیخدی، قیل کیلیدی، حلق
ده خواطر سمع اولدی، ملازد گمه بلا
تلاری پاشا گندی، روپانه گوره شیخنک
و درود نهاد تام امدادی اینشی بیزدی،
امان باشیت کسک است و سندی بیزدی،
ارجیلی ایله بینه خیلی آرامیده مکله
کیبیردی، نایات سخن قدر ملطفی الهی گو
توروپ بوزنی دفنه اولزانی امامک
شیشی بندن الهی، ملا پاچر بو این
قائمه ده و سوپر ایله ایکری ایکنی گون
باشاند شده ایلمدندی، ریچن قاسل
طروی اوختنی محربن ایکنی گونی
الله به ری ریغوت و مده بیمسن دون
دویسن بر فرنگ ایله کارون گزاده
دویسن اوج گون و اورج دوون،
ده، ملان ایتمه شوغلن الله بیلواید
در شار و بیره، دیه عصری
نمیخسته هر یه ایله اولسا
اویلسن الله بیانه گلیکن اولعل
اجتیتلریش خدا گلاینی ایله ایله بازار
اویلسن شورت خیلی بیلوره ایله الیز
چهارچار، اویلسن شورت خوغلن آندی، دو
آندی ایله ایله شر پاچخون گرانها
آن گلیکن کسک ایله ایله مسلکلاره
باشاند ایله ایله ایله ایله ایله ایله
سوکرا چه ایله ایله ایله ایله ایله ایله
اویل، ایله الله ایله الله ایله الله ایله الله

دالبینی، اما عروشک سیر کلاریسا
الی بند اسلامی، جونکه ملا کتابخان گوزن
گوشه و دروب سیر قلاریا ره کوئن دول
چیخانواری ایستاد، حرمہ اور خنی کاهان
قویا پر قدر شیرینی ملا علی اسراری و خلیبی
آر اندازنی خیختی، قیر غلام شا حبیب
منظار امہ مسلم امن عوسمی نای سویا
کیجیسی کیجی سافت ۱۱ باریستا
ایکی ساعتکش شفعت محارمه دهن موگرا
تلوریدی، ملا مراد فرشتک مکونی ایندی،
حترت عیاش سوکریکی گدنه توز
فوشنویله مجموعه ایندی، شخندن گلکی
که: هولو پیچنیں ملا مراد میاده قوبا
سان علی اوغلی چنه گاهه سو ایمانی،
پیچ دناتک قوشونی فارتقلار قبروابا
از ازادان، پاچلچاله زدن رعوت آلو
خانه خوشی چجزیه، بوغون گلچه ایزی
له ایندیشکه بکمله کشیده، جایزه
ایله مل ماضیتی را پادشاهی بود
رضا شاه ایرانی، اداره ایلک شاهزاده
له دگ، ایله ایلک شاهزاده
مشتی قاتل بر آزار رعوت و روبر
بر: ای وادی رو لولا زنگنه کوچیندا
حالا اولنچ مشتمی گدیوب
ده ملاره بر آزار بول روبر پلچلکلی
غزوه لوار، قلار، چلنر، یالچلچلان
سپس پر آیاندن کلکشانی تدر
کلکشانی کیچن، ایله که: محروم اولدی
ایکی شنات فلکه، قلوب دوز گلپر
بر: ایکی قلدرانه بازان ایله دعوه و
کوئن ایله ایله علوه ایدیو بیر بیر
الی ایزادرود الله دفتر خنه
بوغون ایلچی گوکنور و کنگره
کنگره کنگره

Адрес редакции и конторы: Баку Старо-почтовая д. № 64, тел. № 40-83.

ای شہسوار آغام وای!

پیام نه وار آدینا ای شهـوار آـغام وای!
نه ور آـدـلـگـلـنـدـهـ خـوـرـدـ کـیـارـ آـغـامـ وـایـ!

دودرچیقا ووته خاللار دنیا سئى اوتوشىار
ھەم بىل مەرمۇن اولجاق باشلاڭىرى كەشىنەز
اپچىسى ملا سەفر ناتىز ئېلىان آواز
اوتدانىدى ھەر كۈزۈن اولىش بويەخار آغام واي!
اولمازسا گىز شەرىپى ئېنىز ئەند آغام واي
ئەنلىكى كۆپۈر كىبلا دەرى بىرول
بىرەسە ووته خاللار ئېلى شەھىد بول بول
رەزم ووته خانە مايى اوپلۇپ كىك قول
غۇنۇتتىرىز بويەنلىقىمى اتخار آغام واي!
تىزەر دەركەنە خۇرد كىبار آغام واي!

چیزکر جیهه دیرمهه سدن موچهه اید
جانلرک دیبلندهه دایم اوولبران اونز
نامک گلنهه گوندونز داد ایلر اوستا تینر
اما کیچه گلنهه اوونار قمار آنام وای
نمودهه نایر عالی هم انتظار آلمار وای!
سجدده سینهه اوسهه بور آت پیلان آقام وای!
سجدده سینهه اوسهه بور آت پیلان آقام وای!
مال بپنر ساتاندا آدک چیزکر دمام
ادک آدن چهاندا رو بدفکاهه بوخ غم

تو کرکش کریم آخوند نادره خلی
حضرت قوبیدر الواط شامه نهاده خ
هر یزده روحه خالدار بوبنچی قادره
نوخنا اینده دارا زار میل حمل آغام وای
شهری مسجدینده گل گور نهوار آنگام وای
نیا کله هم دکاندا براز ایدر تجارت
قبابدا ایمه شدن بر مختصر تجارت
ایلر سیله هر ایل من بخونه تجارت
بیزاده آتشین او لدیک ای نامدار آقام وای!
دولت ییاد آتسکله بیوز نایک آقام وای!



نکه بو اوقات نیز
لر مات بزه
ما ترقی اینده در فر
بته هیبات بزه
تسبیح علی و ملا قولان
ران دادا سوقات بز

هـ شهادتی زنجیری
اولین بیانی حاده‌گار
دان کیمی پاراوار
دایاندیز ماق ایجو
حـ نـک بـلـارـی

اویلی
شاعر محله سینه
شلک مرثیدن بندی

ما خر جله دیگی
آخوندا بهه

دورت وجود بیار کل گزنهل
وعظایزی
 ناسوغا و عادورا آ خامنی بر نیجه
 تکه و مسجدوار گردود موعظه خانه، قوقان
 افریلیز و اراده‌دارانه که بندی بهم، بیرون
 را دیدند که... ساقه‌سچانز - کابینت
 رواندیر، دهولان آ دیدند از هر کدامیک
 را در آینده، پوچان دن آن من بخاطی
 و او، ایشک، المحتالی بونی بینی
 گزندیز ایشک، سالانه‌ایشک آز
 آخرا و غذیه‌داراندا پیریده‌گانه گاوره، محروم

پیش از آنکه میتوانیم در اینجا مسندی داشت، باید این را در مورد اینکه این مقاله مذکور شده باشد، بررسی کرد. این مقاله از نظر تاریخی و علمی معتبر است و در اینجا مسندی داشت. این مقاله از نظر تاریخی و علمی معتبر است و در اینجا مسندی داشت. این مقاله از نظر تاریخی و علمی معتبر است و در اینجا مسندی داشت. این مقاله از نظر تاریخی و علمی معتبر است و در اینجا مسندی داشت.

اللهى ياك رب العالمين: بونك در جهیز یون ملکاتلاردن
واگذار. بونک بو خجالتی المتعالیه بیلوب
او سعادت او و کمال ایلهی. جیر ایش
بو لارا تک و الارادنها عطا به لور دندانه. تایر
سیزگرگن بو باعده اولان تکملا لارا
آذارانه و زنجارتیده قلاتاشک. بو
زجمت اذترانه دادر که: سیزگرگن بو کلکندن

می امام حسن لا فوائد اما افکار پایانی بروزی
امام حسن لا فوائد اما افکار پایانی بروزی اولی
و مرد بیرون را که... حضرت علی
دعوایم گفتن و دستور بدانند برا برداشتم
از لزوب متعنی هلاک امکن
در قبور و آنچه باید از قبور باید این دادهند
و در اینجا مذکور شد این اوضاعیت
که این اوضاعیت باید آسان و کردن

سلمان اولا، اوئنچا خارچىجىن (غىرى)
سامان داودالاردىدا رىخانى اولا
اگر اىراخ داود حالەم بىلەتلىك
اوئن سلامان شەنى لەلەن دايمىتلىك
لەن كۈرك مەتاز تەيلەن قەندە بۇيى بوخ
الله ئەلە فەھىم بەھەپەنلىك سەلەنلىك
ماڭارىنىڭ سەلەنلىكلىرىدەن اوكا كەنەن
بايدا قۇرىپ وار ئىزىدە حضرت، اللىك
امېرىخەن قۇويلى (وقۇمۇنىڭ اوستىنى سۈرىدى
وېرىدىن سالاخەقىندا ئەلەن كەنەن كېتىقىب
رەۋادا ئىسەمەدەن اۋەرىدىن ئەمىپەردىن
ئام قۇنى اوازىنى يەممەتكىچى ئاجون سۈرۈن
او ئۆتكۈزۈرىدى

اوتابغل بوزی قیامه چهارپرسته اولار.
بنین آ ونادل دال قلیده اولندسا فرنیدندا
کی اوناگل بوزی قیامه اولار.

اوینچن بوزو دیارک سنهانی اوغلی
ملا تر. زیاچیگلار میگیستنده پله بیوری
اراکه: حضرت مسیح اولیانی اوغلی

سی دین وقت شیخ غفاریان باشد و دوب
اوچاند آ غلامدند او ساعته کوگزاری
آ شدند. این اشتباه ایجاد نهادند

زخار کارو اس سینا، فریلان طه
کیچیگان سو تو گلوب ایبل دیلر
گوندوںد ایه پنه پیچلر ایچنند باشن
ایلابون ساتر لار پیچیچلر بازاری دار
اوں دو شدتر

ام حسین علیہ السلام بتوں او کا
تھال دان اپنے عالمگیر کوئہ کوئہ
اور نہستد، او ایک سر اور کھلے غذا
خیز قریب کیکنہ گواری کیا رہا
کے لایا، جو کہ اسی مدت دینا و معدن
دور بجنگی وجود مبارک علیہ محمد

678

٣٢ و مرو



هاروزدان بهر دین ایزاز
امام حسن بن مسلمان
لدرمه سه و دلخ عطتان
ک میلیو تجه اهل ایران
ایران یا الاندان
الله دولت فخر

پارسیان
ابجری گیرمک

ملا لار بندان راضی نق
کده مسجدل او لاما
نهوی بخیلمیدی.
ملا لار لا نوزلری
کده مقتت اولدی.

خواهشانی از دلیل بر
ریاضت فاراگو زارتی
غ بخانگی، شناد
داغی، کبی قوالاری،
آل پاگافادری،
بالدر، لاد، ته، تهد

مسجددن بر باش
حی امامعلی مسجدیدن
حسانی بوخ آیدی.
خنخنی ایله ملاعلی امش
ی غلسالاری اوقد

ک: ایله یل مسجد
لار.

دعا

خبر ویرمن بیوچ ایدی که، یو جور
دیدیه هاردازین بشنیدون.
آخرین بار نظر سو را طالبایی
کردند، دیدی که: حال اولرسن او
قویدنکش تخت. سلک یو گونکو
لکا او باشدند. نوطانی پانچاله زدن
دینی معلق کوشتم آیهون
گونی نه درد که: بونی و قاری
وارد در چشم خانی چشم خانی
امام اسما و دری، حان احاجی
ترینده الله منی باشندادی. اوغون
شدن راضی اولرسن. من راح
برادر ایوره گوشی بیغان بر یون
اودا راحصلت آن‌گند، آنان
دیگر کل دیگر. ۱۹۰۶ ایوره
تیز اوپلور. الگونکوبلدر که
کورونه سوربری ایدندان ج
اما اوغلون همه پایانی دوشش
بر دست پایانی تووو مو داد
گکوب یو. شفاهله بولاردا و
کلارش لیویون گل کانی
که هله فیلم قایران تزا نزا
بو برده ایشیخ خوش برایرد. ق
قوزخوار آخردم الیندن خطای
هلکلتن سلامت اولی یو جور

اوغلون عمالا: بونی ایشندند مو
گرا ۲ آیدی اوغلون میزند
آنخوارون به پانکی آغزیدن، همه
ده، اموں گنجیدن که بر پیش محمد
دیدند پانچاله.

بر گون توچالهون گلکلر دیدند که:
کلار پاندا هر ایهار مهارت گشیدن
می‌رسی بر آن آنچه می‌شوند بینید، چونکه
می‌مددند من اینشه ایله تیوه معجزه
گشیدن که این پاشکلشانه ایله اراد. اما
ایشنه ایله سخن چونچونکه تویزه نو
لوچیار دنادن چونکه پانچاله دلار
اما اوغلون عمالا: بو اینل عساورا
کی گرچه ماسات ۱۲ ایهار دینی
چیز جنون چین چینچانه ایله ایله
دید. در وحنا کونکو: میه بوطچنی قورودی
دندان گنجیدن ایلهانی که کنم
که در پیشیدن گلکلر که کنم
که در چشم خانی، گونکوبلدر که: کنم
که ایشاندن الی گنجیدن، چونکه
این پانچاله دنادن بود و میه عطا
دندان گونکوبلدر که کنم
که ایشاندن عمالا: سو گرا میه آیدی ایله ایله
اه، حمالان چیجن، هله نله حرمت
بریز ایهار چشم خانی گلکلر عالمی ایله ایله
کلارلریمیون کسندی، مریسی سایون و درور
کسی کیه چکر، مریسی سایون و درور
که میانلر ایله ایله
ز، اما جو ایسیدن که: بونی پانچاله
دندانلر، چونکه دیور پینهند می‌دانلر.

نظام نظم الدوله
کهنه اوضاع کو اک دریان سال دلا
لت پاره بر توقت و خوش گذرانی
المیضرت احمد عاد در فرقه و غیره
و مشترک این از کرست حرج
خونه دلوقتها و شاتانو زندگی
خونه اندونیزیک میزد و میزد از
مغافل شجاعه اللہ و حاجی مجید آقا
حریزی و حاجی یوسف قریشی
پلک حاجی میرزا ابوالحسن اکبری
و تو به کوردن او از وظایف قبول نمود
در آزادی اتفاقیان و شرک کشیدن و
حصت برین یعنی استخراج از خرد
روش شت شال
ورود حسین آغا خرمی از اسلامبول
به تبریز پسر پدرش درخیز وی
(بادر) شورای طهران و لکل انتخاب
که من بر دیده ام که مولا
نها میزد مولاه و رفاه حال حاجی
میرزا مجید ملا رش پین حمله از شانع
دهد بر مقدم انتکبی و شیوه سکر
و حلیه از کلیه رثوت و مفتون
شدن اهانت آن گویا در عدالت تبریز و
تهدیدات او در مقطعت اوقق، اتابک
ازادی خواهاند یا بهم بالوکوی و ختم
مرالمه حاجی تی سلطان و امیر اوقاف
باصلح مقام
ورود چند قریبیانی درز و هشت
به تبریز می آمدند و زدن درجه محض با
دغوت رش سیدان بجهله دوچیان با
واجب ملوم و قاضیان و مخاطن از مکونت
پاچمه تازه ملود را پوش و خواری
و مستحبن نمون نشون ساحل ملاده
ذاریان را آذان و بذخیره خودن و
ریخت ملاطیان تبریز در خواندن مجله
علم خالقین اشتران لشکران در
بکارهای، سهاد بندی سر نیزهای
اسک در تبریز، اله اعلم
شاهومند مسجدینه مسجدینه
آخوند امبلسه جان چیزی بیرونی ایشانی
ایجون سعادت شنبه اولوب مسجدینه
کی مرشد.



A black and white illustration of a man with a long white beard, wearing a cap and a coat, sitting at a desk and writing in a book.

اعتداد ایشنسدده هم عزایه عربا
یه مسجدده گیدوب ایمبلیدور آدموا
برد لشکدن اوتو گونه عوامک گوزین
سالاجاق اوسته معلم دایی من شال عزا
ایسته بوره نوزیره ماننی الـ قابیرا
عینی بوخ گر نوزیری میون ایدرسنچا

مکالمہ آن لائن

قویا فضائل علی خالقی مکتیند او
خوان برخوی اوساخالار امتحانهای را
برای پنهانی، چونکه محمد محمود آخوند
زاد خرسان زیرارته گیشندی، او گوشن
ده شهدی محمود خراسانی قاسیوب
گلای، بیرون نکت اوساخالار و دنده
سکه‌گذاری، مهدی اوساخالار گیثرید کلی
سوچالاری پیانیانهار. اوساخالار ایجون
هر تسبیح و روهانه سکاریم د، گیثر
مشتر.

۵۳

خواهش اولوتوو كە: سانديقلاردى
لەرلەدە اولان ئىپايىدە، مەردىن خواهش اولوتوو كە: ساندىقلاردى
بەھەرلەك ياردىمىسى و آبۇئەللىرى و قىتى و قىتەدە اداھەزە كۈنۈدۈرۈپ
بەھەزىل دۆوانە ياردىم اپتىلەن. بۇتوون آچقەنلەيمەز خىر و زىلەپ
ادىھەجىكىدە،
آۋاتى، قالان نومۇرلار اداھەزەن طەرقىندىن قىوا، اندەھەجىكىدە.

گو ندہلک

مودود سرفیت میرزا
مودود موظلی طرش با موب قاریتا بی
تیار میروده: «الله از رقا». پس
ماونده! آخوند دیمه طری بزر روزی
بلی، آخوند رویزک اصلانی سرفیت
شذر
ندنگ به قصودی بوایدی که: پس
مالانلا بر تبریز کم کی.
نظمار
کنکنی
او و زن
کل قنایی دوستیک الله کلکاه یازمانین

گردانی
کیمی
آنی
پوره
جذب
اوئن
فوتوژن
بروکون
اما دا
بلدم
لر لار
آن چو
چوچه



23

مکان جماعتی عذر کوئزیزور
مریبہ ملکت کشکان اولیبی
کن جوچ
او - ملکت ابراری اولیبی تکرار
اکسرا اما
ترنیشن ایجون حوال حاضر
باکوڈا اوپر، آ دینا
ویردی اوگلیمشہر،
هارادا
و نہ ایں دیکھنے پہلے
خواہش ایدیں کہ: کو کوہ
تھر غریب ۱۹۵۰ء سے ۳۱
کل ۱۲۷ نومروں نسخہ
بدی
ایں بینزینکان جماعتی جوچ
وریک کہ، ہرنے پہلے اپنار
مولویشی سے اساد امیر،
دکھنے پر ایران رسخی امہ
اوڈنیق خواہش ایبیور کہ
شترنی، اساد اسٹریکشن
مکان جماعتی، طرف دنیا

- ایرانیان کی تباہی میں سنبھلی تھی مگر جو تاریخ بے کش کیا تا بدود گئی۔

